

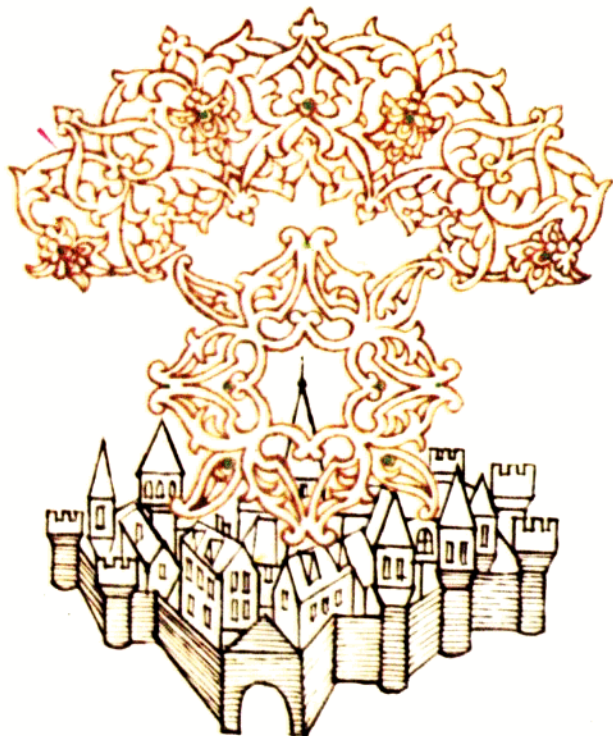
20 學文年幼界世

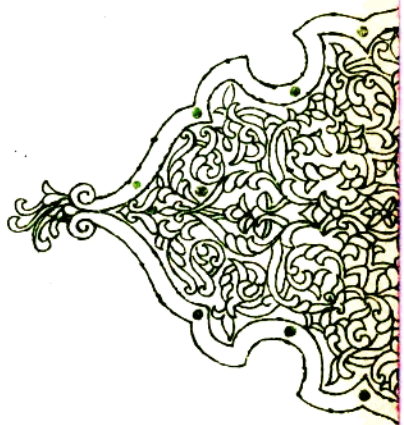
女少斯卑爾阿

譯動彥張／著里匹斯・那翰約／士瑞



行印局書家大





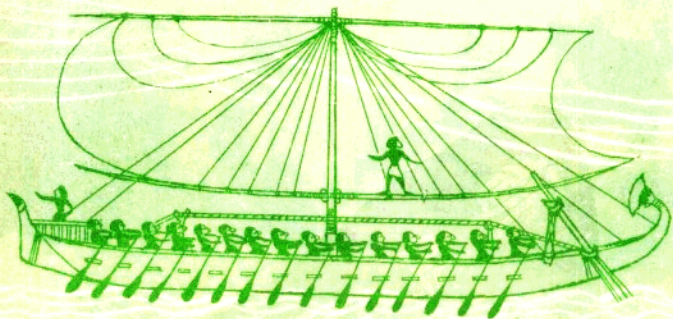
序

給你們介紹一位好朋友吧。

她在瑞士的阿爾卑斯山長大，而且皮膚黝黑，又有點雀斑的山村姑娘。

名字叫黑琪。從小就失去了父母，被住在高山上的一位又乖僻又不愛見人的阿崙爺爺給收養了。在爺爺和黑琪一塊兒生活的過程中，漸漸地變成了慈祥的人。

脚不好的克拉拉，佩特的奶奶，還有孤單的醫師等等，這些在可悲的境遇中的人們，也自從和黑琪做了朋友以後，漸漸地有了精神。那是為什麼呢？來，跟黑琪一塊兒踏上阿爾卑斯的小道，來看個究竟吧。





(贈送的小貓)



看到籠子跑出小貓來，黑琪和克拉拉，都非常高興。

目次

錄

序	10
阿崙爺爺	15
山上的小屋	20
鮮紅的夕陽	26
佩特的奶奶	33
克拉拉的家	39
新朋友	46
城鎮生活	55
山的夢	60
主人回來	



解說——關於「阿爾卑斯的少女」	124
大家的幸福	117
奶奶的驚喜	113
奇怪的事件	106
愉快的秘密	99
客人來了	93
克拉拉的信	88
孤獨的客人	82
得佛理的冬天	77
離別的日子	72
鬧鬼	69
奶奶的意見	64





學文年幼界世

女少斯卑爾阿

譯勳彥張 / 著里匹斯・那翰約 / 士瑞



行印局書衆大



阿崙爺爺

，而且到處有美麗的鮮花聚集搖擺著。
山上的雪已經完全溶化了。從山脚下到山坡一帶，是一片柔軟的綠色草原。

可是，在遠遠聳立的山窪裏，有終年不溶化的「萬年雪」白皚皚地閃亮著。

那是世界有名的瑞士，阿爾卑斯的羣山。

在夏季裏，有許多人從遠方來觀賞這個絕妙的風景。山脚下有溫泉，也有旅社和郵局。

不過，一到冬天，那一帶會完全給深雪埋藏，並且除了雪橇在雪中來往著

之外，要過一段很長很長的冬季蟄居的日子。
從山脚下的得爾佛理村到阿崙山的路上，現在是六月，所以一路上照耀著



燦爛的陽光。

在那條彎彎曲曲的山路上，有一個帶着孩子的女人，一個勁兒地爬上去。孩子是約莫五歲光景的小女孩，她被穿上很多衣服，像不倒翁一樣胖嘟嘟的。

因為要爬高山，東西又笨重，所以才穿在身上的。

「得特阿姨，我熱得要命。穿得太多了。」

「忍耐一下吧，黑琪。快到了。」
被叫爲黑琪的女孩子，停下來擦汗。

「可是，爺爺的房子在那山上嘛。」

黑琪失望的說。

黑琪的爺爺被大家稱爲「阿崙老頭」，一個人孤單單地住在阿崙高山上。

走出村莊，山路開始陡峭。她們倆默默地爬了上去。

不久，遇見了熟人。

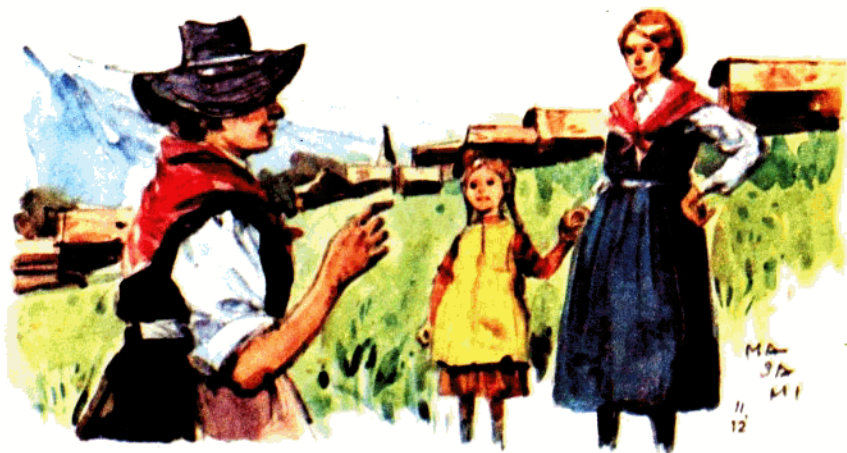
「哦，得特，久違了。噯呀，這孩子是你那死去的姐姐的孩子嘛，帶去那兒？」

得特是這個村子的人，現在是在山脚下的刺卡茲溫泉做事的。

「啊，你好。把這孩子帶到阿崙爺那裏去寄養。這次要去富蘭克佛爾特工作，所以，已經沒辦法再照顧她了。」

「噯——，可是那個性情古怪的阿崙老頭兒，有辦法教養這樣的孩子嗎？」

「但是，沒辦法呀。這孩子是阿崙爺的孫子嘛，其他又沒有可依靠的地方，





只好硬逼著他收養下來了。你要去那兒呢？

「拜託放羊的佩特給我留下毛線綢，現在就去拿。」

「那麼，可以一塊兒走一段路了。」

「唉，得特啊，阿崙老頭爲什麼要住在山上呢？偶爾到村上來，也不和人交談，實在太古怪哩。」

「自從失去獨生子以後，就厭惡了這世界了。我姐姐和他的獨生子結婚的時候，父子倆都是了不起的木匠；但是，在一次工生的事故中喪失了兒子和媳婦之後，幾乎變成另一個人哩。」

「把孩子寄養在那樣的地方，不要緊吧。」

我非去富蘭克佛爾特工作不可，所以您來撫養吧。」



「有什麼辦法嘛。噢，黑琪，黑琪……到那兒去了……。」

黑琪不知什麼時候脫下了衣服，把它揉成一團提在手裏，和放羊的佩特搭伴着在那邊走。

佩特的工作是，一到春天就替人看管山脚下的村莊裏的羊羣，把牠們放養在山坡上吃草，傍晚又把羊隻送回去。現在，就是要送回阿崙爺爺的兩隻羊到他的家去的。

一會兒就看到山上的小屋，阿崙爺爺吸着煙，正在朝這邊望。

得特看見爺爺就說：

「爺爺，帶這孩子來交給您了。因為

「這麼說……」

「不，不要聽您的牢騷了。我必須立刻下山，趕到麥烟斐特去坐晚上八點鐘開的火車。」

得特說著，就自個兒很快地下山去了。



山上的小屋

得特走了之後，阿崙爺爺沉思了半天。

過一會兒，看見佩特和黑琪受窘的樣子，便說：

「佩特，天黑了，趕快回去吧。」

「那麼，我走了。明天見。」

佩特，因為有了新朋友黑琪，高興得邊吹口哨邊下山去了。

風吹了起來，吹得山屋旁邊的大樅樹轟轟地吼着。

